



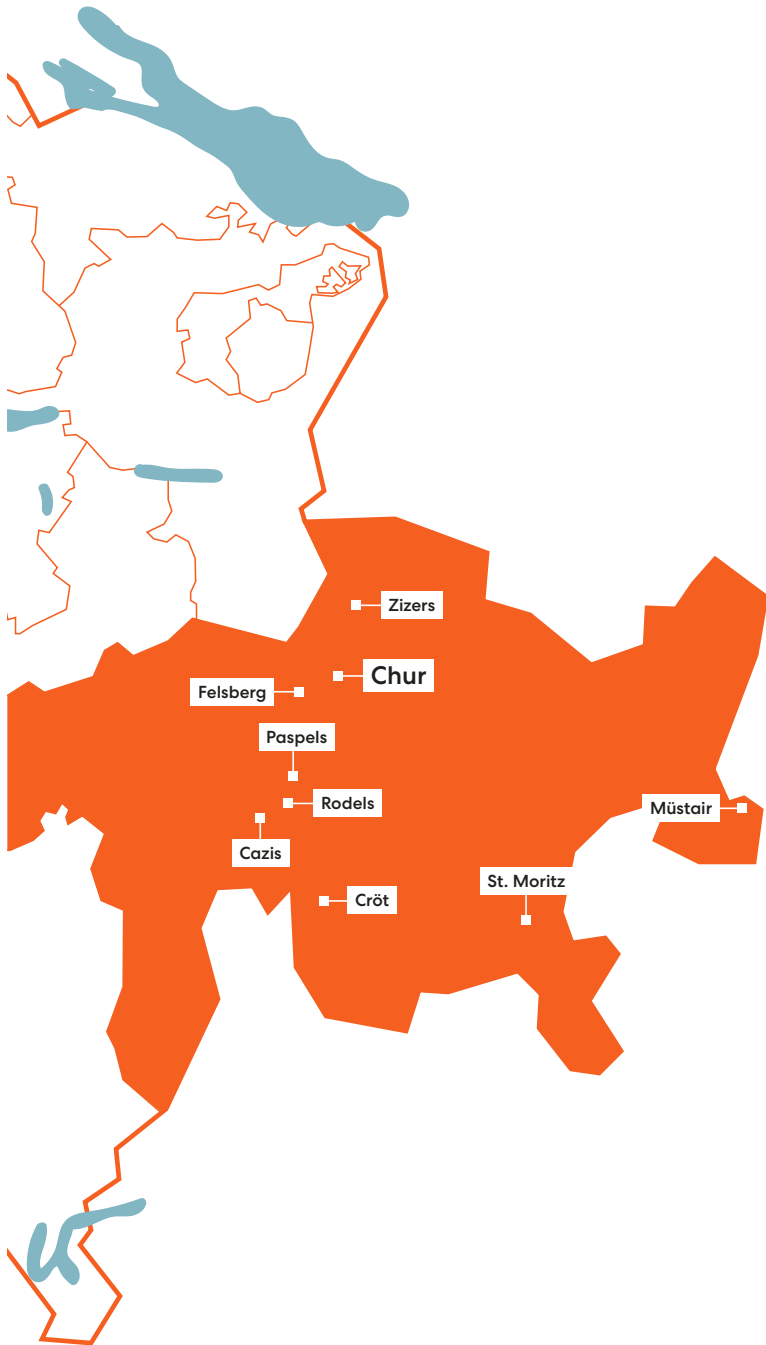
Europäische Tage des Denkmals
Journées européennes du patrimoine
Giornate europee del patrimonio
Dis europeics dal patrimoni

9.–10.
September
2023





















KULTURERBE ENTDECKEN

GRAUBÜNDEN








Inhalt

VERANSTALTUNG	ORT	SEITE
1 Begrüssung und Eröffnung 	Rodels	4
2 Marktplatz mit Festwirtschaft 	Rodels	4
3 Forum mit Vorträgen 	Rodels	5
4 Dorfführung 	Rodels	6
5 Führung Restaurierungsatelier 	Chur	6
6 Reparare reüttilisar 	Müstair	7
7 Nachhaltigkeit als Prinzip 	Müstair	7
8 «Renoviert Anno 1832» 	Müstair	8
9 1200 Jahre Um- und Weiterbauen 	Müstair	8
10 Theater «Wenn das mal gut geht...» 	St. Moritz	9
11 Auf Altem neu gebaut	Cazis	10
12 Führung mit anschliessendem Gottesdienst 	Paspels	11
13 Neugestaltung Kirchenraum & Umgebung 	Felsberg	11
14 (Ge)schichten im Plantaturm 	Müstair	12
15 Erhaltung durch Veränderung 	Müstair	13
16 Textile Tradition: ReUse 	Müstair	13
17 Nobody is perfect! 	St. Moritz	14
18 Baustellenführung 	Zizers	14
19 Cröt – Pass da la Prasignola – Soglio 	Cröt (Avers)	15

PIKTOGRAMME



-  Essen und Trinken
-  Familienfreundlich
-  Feste Schuhe, gute Kleidung empfohlen
-  Rollstuhlgängig
-  UNESCO-Weltkulturerbe

1 Begrüssung und Eröffnung

Die Eröffnung findet mit Vertretern der kommunalen und kantonalen Politik sowie der Veranstalter der Europäischen Tage des Denkmals in Rodels statt.



2 Marktplatz mit Festwirtschaft



Verschiedene Handwerker aus dem Kanton Graubünden sowie spezialisierte Institutionen zeigen auf ihren Marktständen historische Handwerkskunst sowie Reparatur- und Restaurierungstechniken. Lassen Sie sich inspirieren und tauschen Sie sich mit den Fachleuten aus. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt.



Wann
Samstag 9.9., 10 bis 17 Uhr

Wo
Rodels (Gemeinde Domleschg)

Was
Marktplatz und Festwirtschaft, Handwerker und Institutionen präsentieren Handwerkskunst, Reparatur- und Restaurierungstechniken

ÖV
Mit Postauto 512 ab Rhäzüns oder Thusis bis Haltestelle Rodels, Dorf

Organisation
Denkmalpflege Graubünden
Archäologischer Dienst Graubünden
Bündner Heimatschutz

www.heimatschutz-gr.ch

3 Forum mit Vorträgen



Die heute praktizierte Wegwerfmentalität im Bauen ist ein relativ junges Phänomen. Jahrhunderte lang wurde der bauliche Bestand als eine Ressource verstanden, die neuen Bedürfnissen und Ansprüchen angepasst und sinnvoll verändert werden kann. Die Rückkehr zu einer sorgsamem Umbaukultur ist eine ökologische Notwendigkeit – und eine kulturelle Chance.



Wann
Samstag 9.9., 10.30, 11.30, 13.30, 14.30 und 15.30 Uhr (Dauer jeweils 30 Min.)

Wo
Rodels (Gemeinde Domleschg)

Was
Verschiedene Vorträge zum Thema Reparieren und Wiederverwenden

ÖV
Mit Postauto 512 ab Rhäzüns oder Thusis bis Haltestelle Rodels, Dorf

Organisation Bündner Heimatschutz



Wann
Samstag 9.9., 10 Uhr (Dauer ca. 30 Min.)

Wo
Rodels (Gemeinde Domleschg)

Was
Begrüssung und Eröffnung der Europäischen Tage des Denkmals durch Vertreter der kommunalen und kantonalen Politik sowie der Veranstalter

ÖV
Mit Postauto 512 ab Rhäzüns oder Thusis bis Haltestelle Rodels, Dorf

Organisation
Denkmalpflege Graubünden

4 Dorfführung

Auf einer Führung durch Rodels lernen Sie mehr über die Strukturen und die Geschichte dieses kleinen Dorfes in der Gemeinde Domleschg. Im Vergleich mit der ersten Aufnahme des Ortsbildinventars ISOS erkunden wir die Veränderungen und machen Halt an prägenden Gebäuden.



Wann
Samstag 9.9., 11.30 und 15 Uhr (Dauer ca. 1 Std.)

Wo
Rodels (Gemeinde Domleschg),
Schulhausstrasse 37, Treffpunkt Schulhausplatz

Was
Führungen Schulhausstrasse 37 durch
Mitarbeitende der Denkmalpflege Graubünden

ÖV
Mit Postauto 512 ab Rhäzüns oder Thusis
bis Haltestelle Rodels, Dorf

Organisation
Denkmalpflege Graubünden

5 Führung Restaurierungs- atelier



Funde von Grabungen werden vor der Archivierung und wissenschaftlichen Bearbeitung von der Restauratorin untersucht, gereinigt und je nach Erhaltung und Material gefestigt, konserviert oder ergänzt. Das Labor des Archäologischen Dienstes Graubünden gibt einen Einblick in die Techniken der Restauratorin anhand von Objekten unterschiedlicher Epochen.



Wann
Samstag 9.9., 9.30, 11, 14, 13.30 und 15 Uhr
(Dauer jeweils 45 Min.)

Wo
Chur, Archäologischer Dienst Graubünden

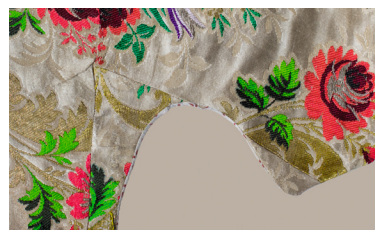
Was
Führungen durch Johanna Wolfram-Hilbe,
dipl. Restauratorin, Archäologischer Dienst
Graubünden

ÖV
Ab Bahnhof Chur 5 Minuten Fussweg in
Richtung «Neumühle»

Organisation
Archäologischer Dienst Graubünden

6 Reparatur e reüttilisar

Passend zum Anlass des diesjährigen Jahresthemas «Reparieren und Wiederverwenden» präsentiert das Klostermuseum St. Johann ausgewählte Objekte aus der Sammlung. Lassen Sie sich überraschen, welche faszinierenden Spuren der Wiederverwendung Objekte in sich tragen und erfahren Sie mehr über ihre wechselvollen Objektbiografien.



Wann
Samstag 9.9., 9 bis 18 Uhr
Sonntag 10.9., 13.30 bis 18 Uhr

Wo
Kloster St. Johann Müstair

Was
Ausstellung während der Öffnungszeiten
des Museums

ÖV
Aus Graubünden von Zernez Bahnhof mit
dem Postbus B811 bis Müstair, Clostra Son Jon
Aus dem Südtirol von Mals, Bahnhof mit
dem Postbus B811 bis Müstair, Clostra Son Jon

Organisation
Kloster St. Johann Müstair

7 Nachhaltigkeit als Prinzip



Die Führung im Klosters St. Johann in Müstair bietet faszinierende Einblicke in die mittelalterliche Baukultur und die Nachhaltigkeit ihrer Baumaterialien. Die Tour geht detailliert auf die Verwendung von Kalkmörtel ein und erklärt, wie er bei der Errichtung des Klosters verwendet wurde. Eine besondere Vorführung zeigt, wie Kalk gelöscht wurde.



Wann Samstag 9.9., 10.30 Uhr
(Dauer ca. 1 Std. 30 Min.)

Wo
Kloster St. Johann Müstair

Was
Geführter Rundgang mit Kalklöschvorführung
durch Dr. Patrick Cassitti

ÖV
Aus Graubünden von Zernez Bahnhof mit
dem Postbus B811 bis Müstair, Clostra Son Jon
Aus dem Südtirol von Mals, Bahnhof mit
dem Postbus B811 bis Müstair, Clostra Son Jon

Organisation
Kloster St. Johann Müstair

visit-museum@muestair.ch

8 «Renoviert Anno 1832»

Entdecken Sie Spuren der Renovierung und Wiederverwendung im Plantaturm. Der älteste Wohn- und Wehrturm der Schweiz ist im Laufe seines Bestehens mehrmals verändert worden. Die Führung erschliesst Ihnen 1200 Jahre Baugeschichte und eröffnet neue Perspektiven auf die Geschichte und Kunstschätze des Klostermuseums.



9 1200 Jahre Um- und Weiterbauen



Diese Führung erschliesst Ihnen die Architektur und Bilderwelt der Klosterkirche. Hier befindet sich der grösste karolingische Wandmalereizyklus. Um 1200 wurde dieser übermalt und durch ein neues Bildprogramm ersetzt. Zahlreiche weitere Veränderungen zeugen von dem Bestreben, den Ort kontinuierlich weiterzunutzen und zu aktualisieren.



Wann
Samstag 9.9., 13.30 Uhr (Dauer ca. 45 Min.)

Wo
Kloster St. Johann Müstair

Was
Geführter Rundgang mit Dr. Romina Ebenhöch

ÖV
Aus Graubünden von Zernez Bahnhof mit dem Postbus B811 bis Müstair, Clostra Son Jon
Aus dem Südtirol von Mals, Bahnhof mit dem Postbus B811 bis Müstair, Clostra Son Jon

Organisation
Kloster St. Johann Müstair

visit-museum@muestair.ch



Wann
Samstag 9.9., 14.30 Uhr (Dauer ca. 1 Std.)

Wo
Kloster St. Johann Müstair

Was
Geführter Rundgang mit Prof. Dr. Bernd Nicolai

ÖV
Aus Graubünden von Zernez Bahnhof mit dem Postbus B811 bis Müstair, Clostra Son Jon
Aus dem Südtirol von Mals, Bahnhof mit dem Postbus B811 bis Müstair, Clostra Son Jon

Organisation
Kloster St. Johann Müstair

visit-museum@muestair.ch

10 Theater «Wenn das mal gut geht ...»



Die Improtheater-Gruppe DRAUFFischem Plus setzt sich mit den Themen Reparieren und Wiederverwerten in den historischen Prachtzimmern des Museum Engiadinais auseinander. Zusammen mit dem Publikum wird lustvoll improvisiert. Bis zur Begeisterung aller!



Wann
Samstag 9.9., 18 Uhr (Dauer ca. 1 Std. 30 Min.)

Wo
St. Moritz, Museum Engiadinais

Was
Improvisationstheater, Museum Engiadinais
und Theatergruppe DRAUFFischem PLUS

ÖV
Ab Bahnhof St. Moritz mit Bus Linie 1 oder Linie 6 bis St. Moritz Bad, Bushaltestelle «Via Aruons»

Organisation Museum Engiadinais, St. Moritz

www.drauff.ch/drauffischem_plus-neu

11 Auf Altem neu gebaut



Das 1454 erbaute Pfrundhaus beim Kloster St. Peter Cazis wurde 2022 unter Schonung der historischen Bausubstanz umgebaut und erweitert. Bei den Bodeneingriffen für die Zuleitungen konnten erstmals Reste des für das 8. Jh. bezeugten Klosters dokumentiert werden. Auch archäologische Untersuchungen im Pfrundhaus ergaben überraschende Ergebnisse.

Wann
Sonntag 10.9., 10 Uhr

Wo
Cazis, Pfrundhaus, beim Kloster St. Peter

Was
Führung durch Esther Scheiber, Archäologin;
Monika Oberhänsli, Dendrochronologin;
Hansruedi Meuli, Architekt; Aaron Bellini,
Restaurator

ÖV
Mit dem Zug bis Cazis, vom Bahnhof Cazis
5 Gehminuten

Organisation
Archäologischer Dienst Graubünden,
Kirchgemeinde Cazis, Kulturarchiv Cazis

12 Führung mit anschl. Gottesdienst

Wanderung zur Kirche (selbstständig) mit Kirchenführung und anschliessendem Gottesdienst.



Wann
Sonntag 10.9., Führung um 10.15 Uhr,
Gottesdienst (im Anschluss an die Führung)
um 11.15 Uhr (Dauer ca. 45 Min.)

Wo Paspels (Gemeinde Domleschg),
St. Lorenz/St. Luregn

Was
Führung durch Marc Antoni Nay, Kunst-
historiker; Patrik Stäger, Schindelmacher;
Pfr. Peter Miksch; Johannes Florin, Denkmal-
pflege Graubünden mit anschliessendem
Gottesdienst

ÖV
Mit Bus B 511 ab Thusis oder B 512 ab Rhäzüns
bis Haltestelle «Paspels, Dorf»

Organisation
Denkmalpflege Graubünden,
Kath. Kirchgemeinde Domleschg

13 Neugestaltung Kirchenraum & Umgebung



Die Kirche ist ein überdachter Tisch, so der Leitspruch des spirituell-liturgischen Konzepts von Pfarrer Fadri Ratti. Stand zu Beginn der Wunsch nach einer neuen Heizung zur Diskussion, entwickelte sich eine ganzheitliche Betrachtung der Gesamtsituation im Innern und Äussern des Sakralbaus, welcher seit über 700 Jahren markant über dem Dorf thront.



Wann
Sonntag 10.9., 13.30 Uhr (Dauer ca. 1 Std.)

Wo
Felsberg, Evang. Kirche Felsberg, Obere Gasse

Was Am Umbauvorhaben beteiligte Personen
geben Auskunft

ÖV
Ab Chur mit Chur Bus Linie 1 (Bahnhofplatz –
Plankis–Felsberg Kirchenstutz), danach
2 Minuten Fussweg

Organisation
Denkmalpflege Graubünden,
Evang.-Ref. Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchfelsberg.ch

14 (Ge)schichten im Plantaturm



Blicken Sie hinter die (Ge)schichten des Klostermuseums! Der Plantaturm, der älteste Wohn- und Wehrturm der Schweiz, ist im Laufe seines Bestehens mehrmals verändert und renoviert worden. Diese Führung erschliesst Ihnen 1200 Jahre Baugeschichte und eröffnet neue Perspektiven auf die Geschichte und Kunstschätze der Benediktinerinnen von Münstair.



Wann
Sonntag 10.9., 13.30 Uhr (Dauer ca. 1 Std.)

Wo
Kloster St. Johann Münstair

Was
Geführter Rundgang

ÖV
Aus Graubünden von Zernez Bahnhof mit dem Postbus B811 bis Münstair, Clostra Son Jon
Aus dem Südtirol von Mals, Bahnhof mit dem Postbus B811 bis Münstair, Clostra Son Jon

Organisation
Kloster St. Johann Münstair

www.muestair.ch
visit-museum@muestair.ch

15 Erhaltung durch Veränderung

Die karolingische Heiligkreuzkapelle stammt aus dem 8. Jahrhundert und war auf Fernwirkung entlang der Strasse nach Taufers angelegt. Bis zu zehn Malschichten bedeckten einst die Wände der Kapelle. In der Führung erhalten Sie Einblick in die Wandmalereien aus den verschiedenen Epochen und erfahren mehr über die einstige kostbare Ausstattung.



Wann
Sonntag 10.9., 14.30 Uhr (Dauer ca. 50 Min.)

Wo
Kloster St. Johann Münstair

Was
Geführter Rundgang mit Prof. Dr. Bernd Nicolai

ÖV
Aus Graubünden von Zernez Bahnhof mit dem Postbus B811 bis Münstair, Clostra Son Jon
Aus dem Südtirol von Mals, Bahnhof mit dem Postbus B811 bis Münstair, Clostra Son Jon

Organisation
Kloster St. Johann Münstair

www.muestair.ch
visit-museum@muestair.ch

16 Textile Tradition: ReUse



«Im Laufe des Sommers wurden von den Frauen vier rote, schöne Messkleider repariert und zum Teil neu bestickt»

Ausgehend von einer bis ins Mittelalter zurückreichenden Textilproduktion ermöglicht die Führung einen exklusiven Blick in die Textilsammlung des Klosters St. Johann und geht den Fadenverläufen und Spuren von Reparaturen und ReUse nach.



Wann
Sonntag 10.9., 15.30 Uhr (Dauer ca. 45 Min.)

Wo
Kloster St. Johann Münstair

Was
Geführter Rundgang mit Dr. Romina Ebenhöch

ÖV
Aus Graubünden von Zernez Bahnhof mit dem Postbus B811 bis Münstair, Clostra Son Jon
Aus dem Südtirol von Mals, Bahnhof mit dem Postbus B811 bis Münstair, Clostra Son Jon

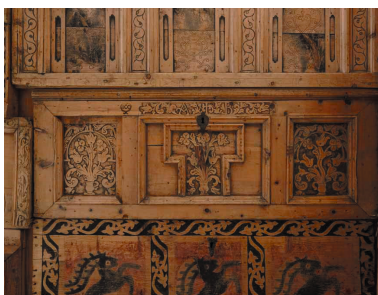
Organisation
Kloster St. Johann Münstair

www.muestair.ch
visit-museum@muestair.ch

17 Nobody is perfect!

Führung mit der Sammlungsexpertin mit Fokus auf reparierte, geflickte, beschädigte und unvollkommene Objekte, wie zum Beispiel:

- Lavezstein-Kochtopf: Interessante Flickstelle mit Eisen-Agraffen am Deckel
- Feuertüre: Aus Einzelteilen zusammengesetzt
- Diverse historische geflickte Kleidungsstücke



Wann
Sonntag 10.9., 14 Uhr (Dauer ca. 45 Min.)

Wo
St. Moritz, Museum Engiadinai

Was Führung durch Corina Blättler-Mönsch, Sammlungsexpertin

ÖV
Ab Bahnhof St. Moritz mit Bus Linie 1 oder Linie 6 bis St. Moritz Bad, Bushaltestelle «Via Aruons»

Organisation
Museum Engiadinai

www.museum-engiadinai.ch

18 Baustellenführung



Das 1670–87 erbaute Untere Schloss in Zizers diente ab 1899 als Altersheim und erfuhr in seiner langen Geschichte einige umfassende Umgestaltungen und Neubauten. Unter der Führung von Simon Berger, Kantonaler Denkmalpfleger, gibt es die Möglichkeit einen Einblick in das historische Ensemble und das neuste Umbauprojekt zu erhalten.



Wann
Sonntag 10.9., 14 Uhr (Dauer ca. 2 Std.)

Wo
Zizers, Unteres Schloss

Was
Führung durch das Schloss und den Garten im Umbau mit Simon Berger, Kantonaler Denkmalpfleger, Denkmalpflege Graubünden

ÖV
Mit Zug und/oder Postauto bis Bushaltestelle Zizers, Unteres Schloss, Vialstrasse

Organisation
Denkmalpflege Graubünden

19 Cröt – Pass da la Prasignola – Soglio

Auf der Nordseite des Prasingnola-Passes liegt auf rund 2500 m ü. M. eine der eindrücklichsten Kunstbauten Graubündens. Zur Bestossung der Bergeller Alpen im Madris errichtet, zeugt die aus rund 300 Stufen bestehende Stein-terrasse von der immensen Bedeutung der Alpwirtschaft in früheren Zeiten. Im letzten Sommer wurde die Anlage fachgerecht restauriert.



Wann Samstag 16.9., 8.30 bis 17.30 Uhr
(nur bei schöner Witterung)

Wo Cröt (Avers) – Pass da la Prasignola – Soglio

Was
Ganztägige Wanderung und Führung zur historischen Stein-terrasse «Trapet» am Prasignola-Pass mit Christian Stoffel und Anna Tina Flepp, Denkmalpflege Graubünden

ÖV Mit Postauto ab Thusis nach Avers bis zur Bushaltestelle «Avers, Cröt»

Organisation
Denkmalpflege Graubünden

081 257 27 92, info@dpg.gr.ch

BILDNACHWEISE



TITELSEITE

© Urs Siegenthaler, Archäologie und Denkmalpflege Kanton Zürich

- S. 4 © Comet Photoshopping GmbH / Dieter Enz
- S. 4 © Archiv Denkmalpflege Graubünden
- S. 5 © Archiv Denkmalpflege Graubünden
- S. 6 © Inventar der schützenswerten Ortsbilder der Schweiz (ISOS), 1. Fassung, 08.85
- S. 6 © GR Archäologischer Dienst Graubünden
- S. 7 © Stiftung Pro Kloster St. Johann
- S. 7 © Stiftung Pro Kloster St. Johann
- S. 8 © Stiftung Pro Kloster St. Johann
- S. 8 © Stiftung Pro Kloster St. Johann
- S. 9 © GR Gewürzschatulle aus Arvenholz 1678 Martinek Daniel
- S. 10 © Archäologischer Dienst Graubünden
- S. 11 © Johannes Florin DPG 2022
- S. 11 © Quelle: <https://www.facebook.com/evangelischekirchgemeindefelsberg/photos/pb.100069142512925.-2207520000./582637940540772/?type=3>
- S. 12 © Stiftung Pro Kloster St. Johann
- S. 13 © Stiftung Pro Kloster St. Johann
- S. 13 © Stiftung Pro Kloster St. Johann
- S. 14 © GR / Truhenfronten / Unterengadin / frühes 18. Jahrhundert / Daniel Martinek
- S. 14 © GR Zizers Unteres Schloss 1909 Archiv DPG
- S. 15 © T. Neuweiler Restaurationen GmbH

IMPRESSUM

DESIGN
art.l.schock GmbH

DRUCK
Appenzeller Druckerei AG

PAPIER
Rebello blauer Engel, Recycling, 120 g/m²


AUFLAGE
26'550 Ex./Juni 2023


Die Denkmalpflege Graubünden, der Archäologische Dienst Graubünden und die Nationale Informationsstelle zum Kulturerbe NIKE laden Sie herzlich ein.

Alle Angaben dieser Broschüre entsprechen dem Stand bei Drucklegung. Mehr über die einzelnen Veranstaltungen erfahren Sie auf der Webseite.

kulturerbe-entdecken.ch



 **Denkmalpflege Graubünden/Amt für Kultur**
Tgira da monuments dal Grischun/Uffizi da cultura
Servizio monumenti dei Grigioni/Ufficio della cultura

 **Archäologischer Dienst/Amt für Kultur**
Servetsch archeologic/Uffizi da cultura
Servizio archeologico/Ufficio della cultura

Chur
Gutshof «Zur Kante»



BÜNDNER HEIMATSCHUTZ
PROTECZIUN DA LA PATRIA
PROTEZIONE DELLA PATRIA

NIKE

Nationale Informationsstelle zum KULTURERBE
Centre national d'information sur le PATRIMOINE CULTUREL
Centro nazionale d'informazione sul PATRIMONIO CULTURALE